

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE PRIMA

LEGGI E REGOLAMENTI

Legge regionale 30 maggio 2022, n. 11.

Modificazioni alla legge regionale 14 novembre 2016, n. 20 (Disposizioni in materia di rafforzamento dei principi di trasparenza, contenimento dei costi e razionalizzazione della spesa nella gestione delle società partecipate dalla Regione).

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato;

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

(Modificazioni all'articolo 1)

1. Il comma 1bis dell'articolo 1 della legge regionale 14 novembre 2016, n. 20 (Disposizioni in materia di rafforzamento dei principi di trasparenza, contenimento dei costi e razionalizzazione della spesa nella gestione delle società partecipate dalla Regione), è sostituito dal seguente:

“1bis. Le disposizioni di cui alla presente legge non si applicano alla società controllata Aosta Factor S.p.A. né alla società controllata Compagnia valdostana delle acque - Compagnie valdôtaine des eaux S.p.A. (CVA S.p.A.) e alle sue controllate, ad eccezione dell'articolo 2bis, commi 2, 3, 4, 5 e 6, dell'articolo 4, dell'articolo 5, comma 3, relativamente all'accertamento della conoscenza della lingua francese nell'ambito delle procedure di assunzione di personale non dirigenziale, dell'articolo 6 e dell'articolo 9. Restano comunque ferme, nei confronti di Aosta Factor S.p.A. nonché di CVA S.p.A. e delle sue controllate, le disposizioni di cui al decreto legislativo 19 agosto 2016, n. 175 (Testo unico in materia di società a partecipazione pubblica), ove applicabili, nonché le disposizioni di cui al decreto legislativo 23

PREMIÈRE PARTIE

LOIS ET RÈGLEMENTS

Loi régionale n° 11 du 30 mai 2022,

portant modification de la loi régionale n° 20 du 14 novembre 2016 (Dispositions en matière de renforcement des principes de transparence, de limitation des coûts et de rationalisation des dépenses dans la gestion des sociétés dans lesquelles la Région détient une part du capital).

LE CONSEIL RÉGIONAL

a approuvé ;

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

promulgue

la loi dont la teneur suit :

Art. 1^{er}

*(Modification de l'art. 1^{er}
de la loi régionale n° 20 du 14 novembre 2016)*

1. Le premier alinéa bis de l'art. 1^{er} de la loi régionale n° 20 du 14 novembre 2016 (Dispositions en matière de renforcement des principes de transparence, de limitation des coûts et de rationalisation des dépenses dans la gestion des sociétés dans lesquelles la Région détient une part du capital) est remplacé par un alinéa ainsi rédigé :

« 1 bis. Les dispositions de la présente loi ne s'appliquent pas à *Aosta Factor SpA*, ni à *Compagnia valdostana delle acque - Compagnie valdôtaine des eaux SpA (CVA Spa)*, ni aux sociétés contrôlées par celle-ci, sauf pour ce qui est des deuxième, troisième, quatrième, cinquième et sixième alinéas de l'art. 2 bis, de l'art. 4, du troisième alinéa de l'art. 5 (eu égard à la vérification de la maîtrise de la langue française dans le cadre des procédures de recrutement des personnels autres que les dirigeants), de l'art. 6 et de l'art. 9. Toutefois, *Aosta Factor SpA*, *CVA Spa* et les sociétés contrôlées par celle-ci tombent sous le coup des dispositions du décret législatif n° 175 du 19 août 2016 (Texte unique en matière de sociétés à participation publique), pour autant qu'elles soient applicables, et des dispositions du

giugno 2011, n. 118 (Disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi, a norma degli articoli 1 e 2 della legge 5 maggio 2009, n. 42), con particolare riferimento a quelle relative alla definizione degli obiettivi della manovra di bilancio regionale aventi carattere generale e contenuto programmatico.”.

Art. 2
(Modificazioni all'articolo 2)

1. Il comma 4 dell'articolo 2 della l.r. 20/2016 è sostituito dal seguente:

“4. Con riferimento alle società controllate direttamente o indirettamente, gli indirizzi strategici sono contenuti nell'ambito del documento di programmazione strategica regionale.”.

2. Il secondo periodo del comma 5 dell'articolo 2 della l.r. 20/2016 è sostituito dal seguente: "Limitatamente all'anno 2022, per le società esercenti impianti a fune il predetto termine è fissato al 31 luglio."

3. Il comma 6 dell'articolo 2 della l.r. 20/2016 è sostituito dal seguente:

“6. Le società controllate direttamente dalla Regione, incluse le società rispetto alle quali la Regione esercita un controllo analogo a quello esercitato sui propri servizi, trasmettono, entro sei mesi dalla chiusura dell'esercizio, al Presidente del Consiglio regionale, al Presidente della Regione, all'assessore regionale competente per materia e all'assessore competente in materia di società e enti partecipati, una relazione in ordine al raggiungimento degli obiettivi indicati nel documento di programmazione strategica regionale.”.

4. Dopo il comma 6 dell'articolo 2 della l.r. 20/2016, come modificato dal comma 3, è inserito il seguente:

“6bis. Le società controllate indirettamente dalla Regione per il tramite di FINAOSTA S.p.A., ad eccezione delle società concessionarie di linee funiviarie in servizio pubblico di cui alla legge regionale 18 aprile 2008, n. 20 (Disposizioni in materia di concessione e costruzione di linee funiviarie in servizio pubblico per trasporto di persone o di persone e cose), trasmettono, entro sei mesi dalla chiusura dell'esercizio, a FINAOSTA S.p.A. una relazione in ordine al raggiungimento degli obiettivi contenuti nel documento di programmazione strategica regionale. Entro i due

décret législatif n° 118 du 23 juin 2011 (Dispositions en matière d'harmonisation des systèmes comptables et des modèles de budget des Régions, des collectivités locales et de leurs organismes, conformément aux art. 1^{er} et 2 de la loi n° 42 du 5 mai 2009), notamment en matière de définition des objectifs de la manœuvre budgétaire régionale ayant un caractère général et programmatique. ».

Art. 2
(Modification de l'art. 2)

1. Le quatrième alinéa de l'art. 2 de la LR n° 20/2016 est remplacé par un alinéa ainsi rédigé :

« 4. Les orientations stratégiques relatives aux sociétés directement ou indirectement contrôlées par la Région sont indiquées dans le document régional de programmation stratégique. ».

2. La deuxième phrase du cinquième alinéa de l'art. 2 de la LR n° 20/2016 est remplacée par une phrase ainsi rédigée : « Limitativement à 2022, pour ce qui est des sociétés qui exploitent des remontées mécaniques, le délai susmentionné est fixé au 31 juillet. ».

3. Le sixième alinéa de l'art. 2 de la LR n° 20/2016 est remplacé par un alinéa ainsi rédigé :

« 6. Les sociétés contrôlées directement par la Région, y compris les sociétés que celle-ci contrôle de manière analogue à ses propres services, transmettent au président du Conseil de la Vallée, au président de la Région, à l'assesseur régional compétent en la matière, ainsi qu'à l'assesseur régional compétent en matière de sociétés et d'organismes à participation régionale, un rapport sur la réalisation des objectifs indiqués par le document régional de programmation stratégique, et ce, dans les six mois qui suivent la clôture de l'exercice. »

4. Après le sixième alinéa de l'art. 2 de la LR n° 20/2016, tel qu'il résulte du troisième alinéa ci-dessus, il est inséré un alinéa ainsi rédigé :

« 6 bis. À l'exception des sociétés concessionnaires des lignes de transport public visées à la loi régionale n° 20 du 18 avril 2008 (Dispositions en matière de construction et d'exploitation, par concession, des lignes de transport public par câble de personnes ou de personnes et de biens), les sociétés que la Région contrôle par l'intermédiaire de FINAOSTA SpA transmettent à cette dernière un rapport sur la réalisation des objectifs indiqués par le document régional de programmation stratégique, et ce, dans les six mois qui suivent la clôture de l'exercice. Dans

mesi successivi alla ricezione, FINAOSTA S.p.A. trasmette, quindi, al Presidente del Consiglio regionale, al Presidente della Regione, all'assessore regionale competente per materia e all'assessore competente in materia di società e enti partecipati, una relazione in ordine al raggiungimento, da parte delle società indirettamente controllate, degli obiettivi contenuti nel documento di programmazione strategica regionale e, in caso di mancato o parziale raggiungimento degli stessi, segnala i motivi e suggerisce le modalità per il loro pieno raggiungimento.”.

5. Al comma 7 dell'articolo 2 della l.r. 20/2016, le parole: “gli indirizzi di cui al comma 4 e 5 e” sono soppresse.

Art. 3
(Inserimento dell'articolo 2bis)

1. Dopo l'articolo 2 della l.r. 20/2016, come modificato dall'articolo 2, è inserito il seguente:

“Art. 2bis
(Gestione delle società a partecipazione indiretta)

1. FINAOSTA S.p.A., nell'esercizio dell'attività di direzione e coordinamento, contribuisce alla definizione e alla realizzazione degli indirizzi contenuti nel documento di programmazione strategica regionale e assegnati alle società da essa controllate anche mediante:
 - a) apposite verifiche in ordine al livello di raggiungimento degli obiettivi e indirizzi assegnati alle predette società e, se del caso, reindirizzando l'attività delle società controllate;
 - b) la richiesta, la valutazione e il monitoraggio dei piani strategici aziendali che le società predispongono per le finalità legate alla propria pianificazione aziendale;
 - c) il monitoraggio periodico dell'andamento economico-finanziario.
2. FINAOSTA S.p.A. nomina i componenti degli organi di amministrazione e di controllo delle società a partecipazione indiretta e detenute nell'ambito degli interventi della gestione speciale di cui all'articolo 6 della legge regionale 16 marzo 2006, n. 7 (Nuove disposizioni concernenti la società finanziaria regionale FINAOSTA S.p.A.. Abrogazione della legge regionale 28 giugno 1982, n. 16).
3. FINAOSTA S.p.A. definisce e pubblica nel proprio sito istituzionale, almeno sessanta giorni prima della scadenza degli organi, un avviso per la ricerca di candidature. Fermo restando quanto previsto dalla normativa vigente

les deux mois qui suivent la réception dudit rapport, *FINAOSTA SpA* transmet au président du Conseil de la Vallée, au président de la Région, à l'assesseur régional compétent en la matière, ainsi qu'à l'assesseur régional compétent en matière de sociétés et d'organismes à participation régionale, un rapport sur la réalisation, par les sociétés contrôlées indirectement, des objectifs indiqués par le document régional de programmation stratégique. Lorsque lesdits objectifs ne sont pas atteints ou ne le sont que partiellement, *FINAOSTA SpA* en signale les raisons et en suggère les modalités de réalisation complète. ».

5. Au septième alinéa de l'art. 2 de la LR n° 20/2016, les mots : « les orientations stratégiques visées aux quatrième et cinquième alinéas et » sont supprimés.

Art. 3
(Insertion de l'art. 2 bis)

1. Après l'art. 2 de la LR n° 20/2016, tel qu'il résulte de l'art. 2 ci-dessus, il est inséré un article ainsi rédigé :

« Art. 2 bis
Gestion des sociétés contrôlées indirectement

1. Dans l'exercice de son activité de direction et de coordination, *FINAOSTA SpA* contribue à la définition et à la réalisation des orientations formulées dans le document régional de programmation stratégique et appliquées aux sociétés qu'elle contrôle, entre autres par :
 - a) Des vérifications spécifiques sur le degré de réalisation des orientations et des objectifs appliqués aux sociétés en cause ; lorsque cela s'avère nécessaire, elle réoriente l'activité des sociétés qu'elle contrôle ;
 - b) La demande, l'évaluation et le suivi des plans stratégiques d'entreprise que les sociétés dressent aux fins liées à leur propre planification ;
 - c) Le suivi de la situation économique et financière.
2. *FINAOSTA SpA* nomme les membres des organes d'administration et de contrôle des sociétés contrôlées indirectement dont les parts de capital sont détenues dans le cadre de la gestion spéciale visée à l'art. 6 de la loi régionale n° 7 du 16 mars 2006 (Nouvelles dispositions relatives à la société financière régionale *FINAOSTA SpA* et abrogation de la loi régionale n° 16 du 28 juin 1982).
3. Soixante jours au moins avant l'expiration des mandats des organes en cause, *FINAOSTA SpA* définit et publie sur son propre site institutionnel un appel à candidatures qui, sans préjudice des dispositions en vigueur en matière de

in materia di inconferibilità e incompatibilità di incarichi, l'avviso contiene l'elenco delle cariche oggetto di nomina e l'indicazione dei requisiti e criteri di idoneità allo svolgimento dell'incarico. Nell'ipotesi di cui all'articolo 11, comma 3, del d.lgs. 175/2016, l'avviso contiene altresì le specifiche ragioni, da comunicare previamente alla Regione, per le quali FINAOSTA S.p.A. ritiene motivatamente necessaria, nel rispetto di quanto previsto dall'articolo 11, commi 4 e 11, del medesimo d.lgs. 175/2016, una composizione collegiale dell'organo di amministrazione della società da essa controllata. Di tale avviso è data ulteriore pubblicità tramite pubblicazione nel sito della società interessata. Le candidature sono valutate ai soli fini dell'avviso per il quale sono state presentate.

4. I soggetti in possesso dei requisiti richiesti nell'avviso presentano domanda a FINAOSTA S.p.A., corredata della dichiarazione sostitutiva di certificazione o di atto di notorietà resa ai sensi degli articoli 46 e 47 del decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445 (Testo unico delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di documentazione amministrativa), con la quale attestano il possesso dei requisiti richiesti nel medesimo avviso, nonché il titolo di studio conseguito e le esperienze personali e lavorative pregresse rilevanti in ragione dell'oggetto sociale della società per la quale la candidatura è stata avanzata.
5. Ai fini di cui al comma 6, FINAOSTA S.p.A. trasmette preventivamente all'assessore regionale competente in materia di società e enti partecipati l'elenco dei candidati ritenuti in possesso dei requisiti richiesti nell'avviso, almeno trenta giorni prima della scadenza degli organi.
6. La Giunta regionale, ricevuto l'elenco dei candidati di cui al comma 5, con propria deliberazione presentata dalla struttura regionale competente, individuata ai sensi dell'articolo 6, comma 4, della l.r. 11/1997, in raccordo con la struttura regionale competente in materia di società e enti partecipati, designa i componenti degli organi di amministrazione e di controllo delle società a partecipazione indiretta, trasmettendo la medesima deliberazione a FINAOSTA S.p.A. ai fini della nomina.”.

Art. 4
(Sostituzione dell'articolo 4)

1. L'articolo 4 della l.r. 20/2016 è sostituito dal seguente:

“Art. 4
(Trasparenza)

1. Le società controllate, direttamente o indirettamente,

causes d'interdiction et d'incompatibilité, énumère les mandats à attribuer et indique les conditions requises à cette fin, ainsi que les critères d'évaluation de celles-ci. Dans le cas visé au troisième alinéa de l'art. 11 du décret législatif n° 175/2016, l'appel à candidatures illustre également les raisons précises, qui doivent être communiquées au préalable à la Région, qui justifient selon FINAOSTA SpA, sans préjudice du quatrième et du onzième alinéa de l'art. 11 dudit décret législatif, une composition collégiale de l'organe d'administration de la société qu'elle contrôle. L'appel en candidature en cause est également publié sur le site de la société concernée. Les candidatures déposées sont uniquement évaluées aux fins des nominations prévues par l'appel en question.

4. Les personnes qui justifient des conditions requises présentent leur candidature à FINAOSTA SpA, assortie de la déclaration tenant lieu de certificat ou d'acte de notoriété au sens des art. 46 et 47 du décret du président de la République n° 445 du 28 décembre 2000 (Texte unique des dispositions législatives et réglementaires en matière de documents administratifs) attestant le respect des conditions requises et, notamment, le titre d'études ainsi que les expériences personnelles et professionnelles ayant trait à l'objet social de la société pour laquelle la candidature est déposée.
5. Aux fins visées au sixième alinéa, FINAOSTA SpA transmet au préalable à l'assesseur régional compétent en matière de sociétés et d'organismes à participation régionale la liste des candidats retenus du fait qu'ils remplissent les conditions requises, et ce, au moins trente jours avant l'expiration des mandats des organes en cause.
6. Après avoir reçu la liste des candidats visée au cinquième alinéa, le Gouvernement régional prend une délibération, dont le texte est établi par la structure régionale compétente au sens du quatrième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 11/1997 en collaboration avec la structure régionale compétente en matière de sociétés et d'organismes à participation régionale, portant désignation des membres des organes d'administration et de contrôle des sociétés contrôlées indirectement par la Région. La délibération en cause est transmise à FINAOSTA SpA aux fins des nominations qui s'ensuivent. ».

Art. 4
(Remplacement de l'art. 4)

1. L'art. 4 de la LR n° 20/2016 est remplacé par un article ainsi rédigé :

« Art. 4
(Transparence)

1. Les sociétés contrôlées directement ou indirectement

dalla Regione, assicurano il massimo livello di trasparenza, secondo quanto previsto dalla normativa statale vigente.”.

Art. 5
(Sostituzione dell'articolo 5)

1. L'articolo 5 della l.r. 20/2016 è sostituito dal seguente:

“Art. 5
(Assunzione del personale)

1. Le società controllate direttamente o indirettamente dalla Regione disciplinano, con propri regolamenti pubblicati in apposita sezione dedicata del proprio sito istituzionale, criteri e modalità per il reclutamento del personale, nel rispetto dei principi richiamati dall'articolo 19, comma 2, del d.lgs. 175/2016.
2. La Regione, per il tramite della struttura regionale competente in materia di società e enti partecipati, ferme restando le disposizioni relative all'individuazione dei criteri e modalità per il reclutamento del personale da parte delle società a controllo pubblico individuate dall'articolo 19, comma 2, del d.lgs. 175/2016, definisce le linee guida in materia di reclutamento del personale delle società da essa controllate, direttamente o indirettamente, alle quali le società sono tenute a ispirarsi nella predisposizione o modificazione dei regolamenti di cui al comma 1. Le linee guida in materia di reclutamento del personale costituiscono atti di indirizzo del socio di maggioranza e sono finalizzate a rendere omogenea, tra le società direttamente o indirettamente controllate dalla Regione, la concreta attuazione dei principi richiamati dall'articolo 19, comma 2, del d.lgs. 175/2016. La struttura regionale competente in materia di società e enti partecipati provvede alla verifica della rispondenza dei regolamenti di cui al comma 1 ai principi richiamati dall'articolo 19, comma 2, del d.lgs. 175/2016 e alle predette linee guida.
3. Le assunzioni presso le società controllate direttamente o indirettamente dalla Regione sono subordinate all'accertamento della conoscenza della lingua francese, secondo le modalità stabilite dai regolamenti di cui all'articolo 19, comma 2, del d.lgs. 175/2016.
4. Le disposizioni di cui al comma 3 non si applicano nel caso di lavoratori assunti a tempo determinato per lo svolgimento di attività stagionali presso le società

par la Région assurent le maximum de transparence, aux termes des dispositions étatiques en vigueur. ».

Art. 5
(Remplacement de l'art. 5)

1. L'art. 5 de la LR n° 20/2016 est remplacé par un article ainsi rédigé :

« Art. 5
(Recrutement du personnel)

1. Les sociétés contrôlées directement ou indirectement par la Région dressent des règlements intérieurs, à publier dans une section de leur site institutionnel spécialement prévue à cet effet, qui établissent les critères et les modalités de recrutement de leurs personnels, conformément aux principes évoqués au deuxième alinéa de l'art. 19 du décret législatif n° 175/2016.
2. La Région, par l'intermédiaire de la structure régionale compétente en matière de sociétés et d'organismes à participation régionale, établit, sans préjudice des dispositions relatives à la définition des critères et des modalités de recrutement par les sociétés contrôlées au sens du deuxième alinéa de l'art. 19 du décret législatif n° 175/2016, les lignes directrices en matière de recrutement des personnels des sociétés qu'elle contrôle directement ou indirectement que lesdites sociétés sont tenues de prendre en considération lors de la rédaction ou de la modification des règlements visés au premier alinéa. Les lignes directrices en cause valent dispositions d'orientation établies par l'associé majoritaire en vue de garantir l'homogénéité de l'application concrète, par les sociétés directement ou indirectement contrôlées par la Région, des principes visés au deuxième alinéa de l'art. 19 du décret législatif susmentionné. La structure régionale compétente en matière de sociétés et d'organismes à participation régionale vérifie que les règlements visés au premier alinéa correspondent aux principes énoncés au deuxième alinéa de l'art. 19 dudit décret législatif et aux lignes directrices susmentionnées.
3. Aux fins des recrutements au sein des sociétés contrôlées directement ou indirectement par la Région, les candidats doivent réussir un examen préliminaire de français suivant les modalités fixées par les règlements visés au deuxième alinéa de l'art. 19 du décret législatif n° 175/2016.
4. Les dispositions visées au troisième alinéa ne s'appliquent pas aux travailleurs que les sociétés contrôlées indirectement par la Région qui œuvrent dans le

controllate indirettamente dalla Regione operanti nel settore degli impianti a fune.”.

Art. 6
(Modificazione all'articolo 8)

1. Al comma 6 dell'articolo 8 della l.r. 20/2016, dopo le parole: “indirettamente controllate dalla Regione” sono inserite le seguenti: “, a eccezione delle società per le quali sono già definite le modalità di esercizio del controllo analogo nell'ambito di apposite convenzioni.”.

Art. 7
(Sostituzione dell'articolo 9)

1. L'articolo 9 della l.r. 20/2016 è sostituito dal seguente:

"Art. 9
(Accesso dei Consiglieri regionali
ai documenti e ai piani strategici)

1. Fermo restando quanto previsto dal Regolamento interno per il funzionamento del Consiglio regionale in materia di diritto di accesso, il diritto di accesso dei Consiglieri regionali ai documenti e ai piani strategici in fase di approvazione delle società controllate è differito alla conclusione dei relativi procedimenti, nel caso in cui la relativa divulgazione possa arrecare danno alla Regione o a terzi.”.

Art. 8
(Modificazione all'articolo 10)

1. Al comma 1 dell'articolo 10 della l.r. 20/2016, sono aggiunte, in fine, le seguenti parole: “nonché, in ogni caso, all'assessore competente in materia di società e enti partecipati”.

Art. 9
(Disposizioni transitorie e finali)

1. La disposizione di cui all'articolo 2, comma 4, della l.r. 20/2016, come sostituito dall'articolo 2, comma 1, trova applicazione, con riferimento alle società controllate direttamente o indirettamente dalla Regione, a partire dalla definizione degli indirizzi strategici per il triennio 2023/2025.
2. Sono abrogate le seguenti disposizioni della l.r. 20/2016:
 - a) il comma 5 dell'articolo 2, a partire dalla definizione

secteur des remontées mécaniques recrutent sous contrat de travail à durée déterminée pour l'exercice d'activités saisonnières. ».

Art. 6
(Modification de l'art. 8)

1. Au sixième alinéa de l'art. 8 de la LR n° 20/2016, après les mots : « indirectement contrôlées par la Région », sont insérés les mots : « à l'exception des sociétés pour lesquelles les modalités de gestion du contrôle analogue sont déjà définies par des conventions ad hoc », précédés et suivis d'une virgule.

Art. 7
(Remplacement de l'art.9)

1. L'art. 9 de la LR n° 20/2016 est remplacé par un article ainsi rédigé :

« Art. 9
(Droit d'accès des conseillers régionaux
aux documents et aux plans stratégiques)

1. Sans préjudice des dispositions du règlement intérieur pour le fonctionnement du Conseil de la Vallée en matière de droit d'accès, les conseillers régionaux ont le droit d'accéder aux documents et aux plans stratégiques des sociétés contrôlées non pas au cours des procédures d'approbation de ceux-ci, mais à l'issue des dites procédures, lorsque la diffusion des informations relatives aux documents et plans en cause est susceptible de porter préjudice à la Région ou à des tiers. ».

Art. 8
(Modification de l'art. 10)

1. À la fin du premier alinéa de l'art. 10 de la LR n° 20/2016, sont ajoutés les mots : « ainsi que, en tout état de cause, à l'assesseur compétent en matière de sociétés et d'organismes à participation régionale », précédés d'une virgule.

Art. 9
(Dispositions transitoires et finales)

1. La disposition visée au quatrième alinéa de l'art. 2 de la LR n° 20/2016, tel qu'il résulte du premier alinéa de l'art. 2 de la présente loi, s'applique aux sociétés contrôlées directement ou indirectement par la Région à compter de la définition des orientations stratégiques relatives à la période 2023/2025.
2. Les dispositions de la LR n° 20/2016 indiquées ci-dessous sont abrogées :
 - a) Le cinquième alinéa de l'art. 2, à compter de la défi-

degli indirizzi strategici per il triennio 2023/2025;
b) l'articolo 7.

3. Sono, inoltre, abrogati:

- a) i commi 3 e 8 dell'articolo 4 della legge regionale 13 dicembre 2017, n. 20 (Disposizioni in materia di società partecipate dalla Regione. Modificazioni di leggi regionali);
- b) l'articolo 19 della legge regionale 9 aprile 2021, n. 6 (Legge di manutenzione dell'ordinamento regionale per l'anno 2021).

Art. 10
(Clausola di invarianza finanziaria)

1. All'attuazione delle disposizioni di cui alla presente legge si provvede nell'ambito delle risorse umane, strumentali e finanziarie disponibili a legislazione vigente e, comunque, senza nuovi o maggiori oneri per il bilancio regionale.

Art. 11
(Dichiarazione d'urgenza)

1. La presente legge è dichiarata urgente ai sensi dell'articolo 31, comma terzo, dello Statuto speciale per la Valle d'Aosta ed entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino ufficiale della Regione.

E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste.

Aosta, 30 maggio 2022.

Il Presidente
Erik LAVEVAZ

LAVORI PREPARATORI

Disegno di legge n. 57;

- di iniziativa della Giunta regionale (atto n. 360 del 4 aprile 2022);
- Presentato al Consiglio regionale in data 06/04/2022;
- Assegnato alla II^a Commissione consiliare permanente in data 11/04/2022;

inition des orientations stratégiques relatives à la période 2023/2025 ;

b) L'art. 7.

3. Sont, par ailleurs, abrogées les dispositions suivantes :

- a) Le troisième et le huitième alinéa de l'art. 4 de la loi régionale n° 20 du 13 décembre 2017 (Dispositions en matière de renforcement des principes de transparence, de limitation des coûts et de rationalisation des dépenses dans la gestion des sociétés dans lesquelles la Région détient une part du capital) ;
- b) L'art. 19 de la loi régionale n° 6 du 9 avril 2021 (Actualisation de la législation régionale au titre de 2021).

Art. 10
(Clause financière)

1. L'application des dispositions de la présente loi est assurée par le recours aux ressources humaines, matérielles et financières disponibles au sens de la législation en vigueur et, en tout état de cause, sans que de nouvelles dépenses ni des dépenses supplémentaires soient imputées au budget de la Région.

Art. 11
(Déclaration d'urgence)

1. La présente loi est déclarée urgente aux termes du troisième alinéa de l'art. 31 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste et entre en vigueur le jour qui suit celui de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

Quiconque est tenu de l'observer et de la faire observer comme loi de la Région autonome Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 30 mai 2022.

Le président,
Erik LAVEVAZ

TRAVAUX PREPARATOIRES

Projet de loi n. 57;

- à l'initiative du Gouvernement Régional (délibération n. 360 du 4 avril 2022);
- présenté au Conseil régional en date du 06/04/2022;
- soumis à la II^e Commission permanente du Conseil en date du 11/04/2022;

- Acquisito il parere della II^a Commissione consiliare permanente espresso in data 16/05/2022, su nuovo testo e relazione del Consigliere MALACRINO';
- Approvato dal Consiglio regionale nella seduta del 25/05/2022 con deliberazione n. 1519/XVI;
- L'articolo relativo all'urgenza è approvato con la maggioranza prescritta dal terzo comma dell'articolo 31 dello Statuto speciale per la Valle d'Aosta;
- Trasmesso al Presidente della Regione in data 27/05/2022;

Legge regionale 14 giugno 2022, n. 12.

Riconoscimento dei debiti fuori bilancio della Regione.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato;

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

(Riconoscimento dei debiti fuori bilancio della Regione)

1. Ai sensi dell'articolo 73, comma 1, lettera e), del decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118 (Disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi, a norma degli articoli 1 e 2 della legge 5 maggio 2009, n. 42), è riconosciuta la legittimità dei debiti fuori bilancio della Regione, derivanti da acquisizioni di beni e servizi in assenza del preventivo impegno di spesa, elencati nell'allegato A, per un importo complessivo di euro 182.831,82.
2. Al finanziamento dell'onere di cui al comma 1 si provvede mediante l'utilizzo degli stanziamenti già iscritti nel bilancio di previsione finanziario della Regione per il triennio 2022/2024 nella Missione 20 – Programma 01 (Fondo di riserva) e nei pertinenti capitoli di bilancio.

Art. 2

(Dichiarazione d'urgenza)

1. La presente legge è dichiarata urgente ai sensi dell'articolo 31, comma terzo, dello Statuto speciale per la Valle d'Aosta ed entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino ufficiale della Regione.

E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla

- examiné par la II^e Commission permanente du Conseil qui a exprimé avis en date du 16/05/2022 - nouveau texte de la Commission et rapport du Conseiller MALACRINO';
- approuvé par le Conseil régional lors de la séance du 25/05/2022 délibération n. 1519/XVI;
- l'article concernant l'urgence est approuvé avec la majorité prévue par le troisième alinéa de l'article 31 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste;
- transmis au Président de la Région en date du 27/05/2022;

Loi régionale n° 12 du 14 juin 2022,

portant reconnaissance des dettes hors budget de la Région.

LE CONSEIL RÉGIONAL

a approuvé ;

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

promulgue

la loi dont la teneur suit :

Art. 1^{er}

(Reconnaissance des dettes hors budget de la Région)

1. Aux termes de la lettre e) du premier alinéa de l'art. 73 du décret législatif n° 118 du 23 juin 2011 (Dispositions en matière d'harmonisation des systèmes comptables et des schémas de budget des Régions, des collectivités locales et de leurs organismes, aux termes des art. 1^{er} et 2 de la loi n° 42 du 5 mai 2009), la légitimité des dettes hors budget de la Région qui dérivent de l'achat de biens et de services effectué sans que l'engagement de dépenses y afférent ait été pris et qui sont énumérées à l'annexe A est reconnue pour un montant global de 182 831,82 euros.
2. La dépense visée au premier alinéa est financée par les crédits déjà inscrits aux chapitres y afférents du budget prévisionnel 2022/2024 de la Région, dans le cadre de la mission 20, programme 01 (Fonds de réserve).

Art. 2

(Déclaration d'urgence)

1. La présente loi est déclarée urgente aux termes du troisième alinéa de l'art. 31 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste et entre en vigueur le jour qui suit celui de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

Quiconque est tenu de l'observer et de la faire observer

osservare come legge della Regione autonoma Valle d'Aosta/ Vallée d'Aoste.

Aosta, 14 giugno 2022.

Il Presidente
Erik LAVEVAZ

LAVORI PREPARATORI

Disegno di legge n. 66;

- di iniziativa della Giunta regionale (atto n. 540 del 16/05/2022);
- Presentato al Consiglio regionale in data 18/05/2022;
- Assegnato alla II^a Commissione consiliare permanente in data 18/05/2022;
- Acquisito il parere del Collegio dei revisori dei conti in data 31 maggio 2022;
- Acquisito il parere della II^a Commissione consiliare permanente espresso in data 06/06/2022 e relazione del Consigliere MALACRINO';
- Approvato dal Consiglio regionale nella seduta del 08/06/2022 con deliberazione n. 1578/XVI;
- L'articolo relativo all'urgenza è approvato con la maggioranza prescritta dal terzo comma dell'articolo 31 dello Statuto speciale per la Valle d'Aosta;
- Trasmesso al Presidente della Regione in data 10/06/2022;

comme loi de la Région autonome Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 14 juin 2022.

Le président,
Erik LAVEVAZ

TRAVAUX PREPARATOIRES

Projet de loi n. 66;

- à l'initiative du Gouvernement Régional (délibération n. 540 du 16/05/2022);
- présenté au Conseil régional en date du 18/05/2022;
- soumis à la II^e Commission permanente du Conseil en date du 18/05/2022;
- avis du Collège des commissaires aux comptes enregistré le 31 mai 2022 ;
- examiné par la II^e Commission permanente du Conseil qui a exprimé avis en date du 06/06/2022 et rapport du Conseiller MALACRINO';
- approuvé par le Conseil régional lors de la séance du 08/06/2022 délibération n. 1578/XVI;
- l'article concernant l'urgence est approuvé avec la majorité prévue par le troisième alinéa de l'article 31 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste ;
- transmis au Président de la Région en date du 10/06/2022;

ALLEGATO A

Debiti fuori bilancio derivanti da acquisizione di beni e servizi in assenza del preventivo impegno di spesa
- art.73, comma 1, lett. e) D.lgs.118/2011 -

N.	Assessorato	Descrizione della spesa	Importo	Natura della spesa (corrente o investimento)	Creditore
1	Presidenza della Regione	Pagamento competenze spettanti a Legale in relazione a processo penale verso ex dipendente regionale (sentenza Tribunale di Aosta del 2017 e Corte di Appello di Torino del 2019)	€ 42.975,45	corrente	E2369
2	Presidenza della Regione	Pagamento per rimborso spese legali a ex dipendente regionale (sentenza Tribunale di Aosta del 2019)	€ 24.506,76	corrente	35417
3	Presidenza della Regione	Pagamento compenso a Revisore dei Conti_ periodo 11 febbraio 2022/ 2 maggio 2022	€ 8.447,08	corrente	209690
4	Presidenza della Regione	Pagamento compenso a Revisore dei Conti_ periodo 11 febbraio 2022/ 2 maggio 2022	€ 6.757,66	corrente	209689
5	Presidenza della Regione	Pagamento compenso a Revisore dei Conti_ periodo 11 febbraio 2022/ 2 maggio 2022	€ 6.757,66	corrente	209691
6	Presidenza della Regione	Pagamento quota parte di servizio di realizzazione corso di formazione "GPS - rilievo satellitare GNSS" rivolto a personale dell'Amministrazione regionale (periodo novembre-dicembre 2021)	€ 160,00	corrente	67021
7	Presidenza della Regione	Pagamento per rimborso degli emolumenti a favore dei datori di lavoro e dei rimborsi forfettari a lavoratori autonomi, per la partecipazione del personale volontario ai corsi di formazione organizzati dal Corpo Valdostano dei vigili del fuoco (periodo: 21 giugno - 25 giugno 2021)	€ 360,00	corrente	C5125
8	Presidenza della Regione	Pagamento per rimborso degli emolumenti a favore dei datori di lavoro e dei rimborsi forfettari a lavoratori autonomi, per la partecipazione del personale volontario ai corsi di formazione organizzati dal Corpo Valdostano dei vigili del fuoco (periodo: 27 settembre - 2 ottobre 2021)	€ 225,41	corrente	63419
9	Presidenza della Regione	Pagamento per rimborso degli emolumenti a favore dei datori di lavoro e dei rimborsi forfettari a lavoratori autonomi, per la partecipazione del personale volontario ai corsi di formazione organizzati dal Corpo Valdostano dei vigili del fuoco (periodo: 1° ottobre 2021)	€ 168,49	corrente	63419
10	Presidenza della Regione	Pagamento per rimborso degli emolumenti a favore dei datori di lavoro e dei rimborsi forfettari a lavoratori autonomi, per attività di soccorso di diversa tipologia (periodo: 27 ottobre 2021)	€ 399,34	corrente	33942
11	Assessorato agricoltura e risorse naturali	Pagamento visita medica di controllo a dipendente effettuata dall'I.N.P.S in data 4 luglio 2019	€ 52,40	corrente	78113
12	Assessorato agricoltura e risorse naturali	Pagamento gas metano del 2021 per le stazioni forestali di Pont-Saint-Martin e Chatillon	€ 1.833,11	corrente	H5190

N.	Assessorato	Descrizione della spesa	Importo	Natura della spesa (corrente o investimento)	Creditore
13	Assessorato agricoltura e risorse naturali	Pagamento per servizio idrico integrato - periodo di fatturazione anno 2021 -utenza nel comune di Sarre - fraz.Lalex	€ 598,70	corrente	00766
14	Assessorato finanze, innovazione, opere pubbliche e territorio	Pagamento servizio di stampa e imbustamento , nonché rimborso spese di affrancatura, degli avvisi di accertamento per le tasse automobilistiche dovute e non versate dai contribuenti residenti in Valle d'Aosta (anno 2021)	€ 11.667,75	corrente	C1225
15	Assessorato finanze, innovazione, opere pubbliche e territorio	Pagamento servizio di gestione della rete di trasporto del segnale in tecnica digitale e la ritrasmissione di canali televisivi esteri, comprensivo dell'attività di acquisizione del segnale dlle emittenti individuate e preparazione per la ritrasmissione sul digitale terrestre (periodo 3 gennaio 11 gennaio 2022)	€ 8.919,37	corrente	103421
16	Assessorato sanità, salute e politiche sociali	Pagamento spese per erogazione dei servizi residenziali per persone anziane in condizione di non autosufficienza (periodo 2019). Spese per convenzioni con strutture private accreditate.	€ 24.302,00	corrente	H3199
17	Assessorato sanità, salute e politiche sociali	Pagamento spese per assistenza a favore di minore (periodo 1°ottobre 2021/ 31 dicembre 2021 e 1° gennaio 2022/14 aprile 2022), ai sensi della legge regionale n. 23 del 23 luglio 2010, art. 8, comma 4, lett. b).	€ 3.625,43	corrente	D7120
18	Assessorato sanità, salute e politiche sociali	Pagamento spese per retta aggiuntiva di ospitalità di nucleo familiare inserito presso comunità terapeutica (periodo 17 -30 dicembre 2020), ai sensi della legge regionale n. 23 del 23 luglio 2010, art. 8, comma 4, lett. b).	€ 667,83	corrente	110833
19	Assessorato sanità, salute e politiche sociali	Pagamento servizio di somministrazione pasti nei centri educativi assistenziali di Hone e Chatillon (periodo giugno -dicembre 2021)	€ 37.259,31	corrente	B8558
20	Assessorato sanità, salute e politiche sociali	Pagamento servizio di diretta streaming per evento del 03.12.2021 (Giornata della Disabilità)	€ 1.464,00	corrente	F8339
21	Assessorato sanità, salute e politiche sociali	Pagamento bollino SIAE su diritti d'autore per evento del 03.12.2021 (Giornata della Disabilità)	€ 124,07	corrente	02529
22	Assessorato beni culturali, turismo, sport e commercio	Pagamento differenza di IVA su prestazione artistica ricompresa nel programma della manifestazione 'Saison Culturelle 2013-2014'	€ 1.560,00	corrente	E8550
TOTALE			€ 182.831,82		

Legge regionale 14 giugno 2022, n. 13.

Modificazioni alla legge regionale 2 febbraio 2022, n. 1 (Istituzione dell'Osservatorio regionale permanente sulla legalità e sulla criminalità organizzata e di tipo mafioso. Modificazioni alla legge regionale 29 marzo 2010, n. 11 (Politiche e iniziative regionali per la promozione della legalità e della sicurezza)).

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato;

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

(Modificazione all'articolo 1)

1. Al comma 1 dell'articolo 1 della legge regionale 2 febbraio 2022, n. 1 (Istituzione dell'Osservatorio regionale permanente sulla legalità e sulla criminalità organizzata e di tipo mafioso. Modificazioni alla legge regionale 29 marzo 2010, n. 11 (Politiche e iniziative regionali per la promozione della legalità e della sicurezza)), le parole: "di favorire la prevenzione e la repressione del crimine organizzato," sono soppresse.

Art. 2

(Modificazioni all'articolo 3)

1. Il comma 1 dell'articolo 3 della l.r. 1/2022 è sostituito dal seguente:

"1. L'Osservatorio è organismo di supporto della Regione in materia di conoscenza e monitoraggio dei fenomeni mafiosi e di criminalità organizzata, nonché di promozione della cultura della legalità."

2. Alla lettera a) del comma 2 dell'articolo 3 della l.r. 1/2022, le parole: "per la prevenzione e il contrasto della criminalità organizzata" sono sostituite dalle seguenti: "per la promozione della cultura della legalità".

3. La lettera b) del comma 2 dell'articolo 3 della l.r. 1/2022 è sostituita dalla seguente:

"b) promuove iniziative regionali di carattere culturale e sociale, di informazione, di buone pratiche amministrative, di sensibilizzazione e di dibattito pubblico in materia di criminalità mafiosa, e il coordinamento di quelle organizzate dagli enti locali e dai rappresentanti del mondo sindacale, del lavoro e

Loi régionale n° 13 du 14 juin 2022,

portant modification de la loi régionale n° 1 du 2 février 2022 (Institution de l'Observatoire régional permanent de la légalité et de la criminalité organisée et de type mafieux, ainsi que modification de la loi régionale n° 11 du 29 mars 2010 portant politiques et initiatives régionales pour la promotion de la légalité et de la sécurité).

LE CONSEIL RÉGIONAL

a approuvé ;

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

promulgue

la loi dont la teneur suit :

Art. 1^{er}

(Modification de l'art. 1^{er} de la loi régionale n° 1 du 2 février 2022)

1. Au premier alinéa de l'art. 1^{er} de la loi régionale n° 1 du 2 février 2022 portant institution de l'Observatoire régional permanent de la légalité et de la criminalité organisée et de type mafieux, ainsi que modification de la loi régionale n° 11 du 29 mars 2010 (Politiques et initiatives régionales pour la promotion de la légalité et de la sécurité), les mots : « de favoriser la prévention et la répression du crime organisé » et la virgule qui les précède sont supprimés.

Art. 2

(Modification de l'art. 3)

1. Le premier alinéa de l'art. 3 de la LR n° 1/2022 est remplacé par un alinéa ainsi rédigé :

« 1. L'Observatoire est l'organisme de soutien de la Région en matière de connaissance et de suivi des phénomènes mafieux et de criminalité organisée, ainsi que de promotion de la culture de la légalité. ».

2. À la lettre a) du deuxième alinéa de l'art. 3 de la LR n° 1/2022, les mots : « pour la prévention de la criminalité organisée et la lutte contre celle-ci » sont remplacés par les mots : « pour la promotion de la culture de la légalité ».

3. La lettre b) du deuxième alinéa de l'art. 3 de la LR n° 1/2022 est remplacée par une lettre ainsi rédigée :

« b) Il lance des initiatives à l'échelle régionale ayant un caractère culturel et social ou visant à l'information, à l'adoption de bonnes pratiques administratives, à la sensibilisation et au débat public en matière de criminalité mafieuse et encourage la coordination des initiatives organisées par les collectivités locales et par

dell'associazionismo collaborando, in particolare, con l'associazione di cui all'articolo 5, comma 1;"

Art. 3
(Modificazioni all'articolo 5)

1. Il comma 3 dell'articolo 5 della l.r. 1/2022 è sostituito dal seguente:

"3. Il comitato tecnico svolge attività di supporto tecnico-scientifico alle funzioni dell'Osservatorio, con particolare riferimento all'analisi sociologica in materia di infiltrazioni della criminalità organizzata nel tessuto economico e sociale valdostano."

2. La lettera a) del comma 4 dell'articolo 5 della l.r. 1/2022 è sostituita dalla seguente:

"a) raccoglie dati e informazioni liberamente accessibili sulla presenza di associazioni criminali di tipo mafioso italiane e straniere operanti nel territorio regionale e sulle iniziative pubbliche e private intraprese per contrastarle;"

3. La lettera b) del comma 4 dell'articolo 5 della l.r. 1/2022 è sostituita dalla seguente:

"b) raccoglie dati e informazioni liberamente accessibili utili ai fini della valutazione della trasparenza nel processo degli appalti pubblici, dalla programmazione all'esecuzione dei contratti;"

Art. 4
(Modificazione all'articolo 8)

1. Il comma 1 dell'articolo 8 della l.r. 1/2022 è sostituito dal seguente:

"1. L'Osservatorio rende conto al Consiglio regionale dell'attuazione della presente legge e dei risultati da essa ottenuti nel concorrere alla sensibilizzazione della società civile in materia di legalità e sicurezza, nonché allo studio dei fenomeni di criminalità di tipo mafioso."

Art. 5
(Dichiarazione d'urgenza)

1. La presente legge è dichiarata urgente ai sensi dell'articolo 31, comma terzo, dello Statuto speciale per la Valle d'Aosta ed entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino ufficiale della Regione.

E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione autonoma Valle d'Aosta/

les représentants du monde syndical, du travail et des associations, par la collaboration, notamment, avec l'association visée au premier alinéa de l'art. 5 ; ».

Art. 3
(Modification de l'art. 5)

1. Le troisième alinéa de l'art. 5 de la LR n° 1/2022 est remplacé par un alinéa ainsi rédigé :

« 3. Le Comité technique exerce des activités de support technique et scientifique en vue de l'exercice des fonctions de l'Observatoire, eu égard notamment à l'analyse sociologique en matière d'infiltrations de la criminalité organisée dans le tissu économique et social valdôtain. ».

2. La lettre a) du quatrième alinéa de l'art. 5 de la LR n° 1/2022 est remplacée par une lettre ainsi rédigée :

« a) Il collecte des données et des informations librement accessibles sur la présence des associations criminelles italiennes et étrangères du type mafieux sur le territoire régional, ainsi que sur les initiatives publiques et privées lancées pour lutter contre celles-ci ; ».

3. La lettre b) du quatrième alinéa de l'art. 5 de la LR n° 1/2022 est remplacée par une lettre ainsi rédigée :

« b) Il collecte les données et les informations librement accessibles et utiles aux fins de l'évaluation de la transparence des marchés publics, depuis leur programmation jusqu'à leur exécution ; ».

Art. 4
(Modification de l'art. 8)

1. Le premier alinéa de l'art. 8 de la LR n° 1/2022 est remplacé par un alinéa ainsi rédigé :

« 1. L'Observatoire présente au Conseil régional un rapport sur l'état d'application de la présente loi et les résultats obtenus en termes de concours, d'une part, à la sensibilisation de la société civile à la légalité et à la sécurité, et, d'autre part, à l'étude des phénomènes de criminalité du type mafieux. ».

Art. 5
(Déclaration d'urgence)

1. La présente loi est déclarée urgente aux termes du troisième alinéa de l'art. 31 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste et entre en vigueur le jour qui suit celui de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

Quiconque est tenu de l'observer et de la faire observer comme loi de la Région autonome Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste.

Vallée d'Aoste.

Aosta, 14 giugno 2022.

Il Presidente
Erik LAVEVAZ

LAVORI PREPARATORI

Proposta di legge n. 63;

- di iniziativa dei consiglieri Bertin Alberto, Marguerettaz Aurelio, Sammaritani Paolo, Jordan Corrado, Distort Luca;
- Presentata al Consiglio regionale in data 13/05/2022;
- Assegnata alla I^a Commissione consiliare permanente in data 17/05/2022;
- Acquisito il parere del Consiglio permanente degli enti locali in data 31/05/2022;
- Acquisito il parere della I^a Commissione consiliare permanente espresso in data 01/06/2022, e relazione del Consigliere BERTIN;
- Approvata dal Consiglio regionale nella seduta del 08/06/2022 con deliberazione n. 1580/XVI;
- L'articolo relativo all'urgenza è approvato con la maggioranza prescritta dal terzo comma dell'articolo 31 dello Statuto speciale per la Valle d'Aosta;
- Trasmessa al Presidente della Regione in data 10/06/2022;

Fait à Aoste, le 14 juin 2022.

Le président,
Erik LAVEVAZ

TRAVAUX PREPARATOIRES

Proposition de loi n. 63;

- à l'initiative des Conseillers Bertin Alberto, Marguerettaz Aurelio, Sammaritani Paolo, Jordan Corrado, Distort Luca;
- présentée au Conseil régional en date du 13/05/2022;
- soumise à la I^{ère} Commission permanente du Conseil en date du 17/05/2022;
- transmise au Conseil permanent des collectivités locales – avis enregistré le 31/05/2022;
- examinée par la I^{ère} Commission permanente du Conseil qui a exprimé son avis en date du 01/06/2022 et rapport du Conseiller BERTIN;
- approuvée par le Conseil régional lors de la séance du 08/06/2022 délibération n. 1580/XVI;
- l'article concernant l'urgence est approuvé avec la majorité prévue par le troisième alinéa de l'article 31 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste;
- transmise au Président de la Région en date du 10/06/2022;